

## ПОЛИДИСКУРСИВНЫЕ ЕДИНИЦЫ КАК ИНТЕГРАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТ ВНЕШНЕЙ ИЕРАРХИИ ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО КИНОДИСКУРСА)

В. Е. Анисимов

*Московский государственный институт международных отношений (Университет)  
Министерства иностранных дел РФ*

## POLYDISCURSIVE UNITS AS AN INTEGRATIVE COMPONENT OF THE EXTERNAL HIERARCHY OF DISCOURSE (ON THE MATERIAL OF FRENCH FILM DISCOURSE)

V. E. Anisimov

*MGIMO University*

**Аннотация:** феномен интердискурсивности, заключающийся во взаимодействии двух и более типов дискурса, обуславливает появление смежных единиц, функционирующих в одном, но имеющих форму репрезентации другого дискурса. Теоретическое обоснование и описание указанных единиц является целью представленной работы. Объектом исследования являются полидискурсивные единицы, предметом – особенности функционирования полидискурсивных единиц в семиотическом пространстве кино-, рекламного, интернет-, медиа-, музыкального дискурсов, а также дискурса социальных сетей. Проведенное исследование полидискурсивных единиц потребовало комплексного анализа с использованием методов теоретического анализа, обобщения и синтеза для теоретического обоснования феномена полидискурсивных единиц; методы контент- и дискурс-анализа, применявшиеся для выявления полидискурсивных единиц и особенностей их функционирования в вышеперечисленных дискурсах, а также их роли в конструировании внешней иерархии кинодискурса. Результаты исследования позволяют выявить синтетические полидискурсивные единицы, существующие в общем интердискурсивном пространстве в виде различных по своей семиотической сложности текстов, ключевой характеристикой существования которых является принадлежность к двум и более дискурсам с точки зрения формы и функционирования. Полидискурсивные единицы выступают в качестве общего интегративного элемента внешней иерархии дискурсов: в случае взаимодействия двух дискурсов более высокое положение в иерархии будет занимать дискурс, прецедентным содержанием которого обладает полидискурсивная единица; в случае взаимодействия трех и более дискурсов более высокое положение в иерархии займет тип дискурса, обеспечивающий форму как внешнее проявление полидискурсивной единицы. Полученные результаты могут применяться в процессе выявления и анализа полидискурсивных единиц иных типов дискурса и создании учебных материалов по дискурс-анализу для студентов филологических специальностей.

**Ключевые слова:** дискурс, кинодискурс, интердискурсивность, полидискурсивные единицы, внешняя иерархия дискурса.

**Abstract:** the phenomenon of interdiscursivity, while it is possible to observe the interaction of two or more types of discourse, causes the appearance of juxtaposed units functioning in one of these discourses, but having the representation form of another discourse. The purpose of the paper is the theoretical justification and description of these units. The object of the research is polydiscursive units, the subject is their functioning in the semiotic space of film, advertising, Internet, media and musical discourse. The analysis of polydiscursive units required the use of a set of methods, including methods of theoretical analysis, generalization and synthesis for the theo-



*retical substantiation of the polydiscursive units phenomenon; methods of content and discourse analysis used to identify polydiscursive units and their functioning in the above-mentioned discourses, as well as their role in constructing the external hierarchy of film discourse. The results of the research confirm the existence of synthetic polydiscursive units in the form of various semiotic complexity texts. The key condition for their existence is belonging to two or more discourses in terms of form and functioning. Polydiscursive units act as a common integrative element of the discourses external hierarchy: in the case of the interaction of two discourses, a higher position in the hierarchy will be attributed to the discourse whose precedent content a polydiscursive unit possess; in the case of the interaction of three or more discourses, a higher position in the hierarchy will be attributed to the type of discourse that provides form as an external manifestation of the polydiscursive unit. The results of the study can be used for identifying and analyzing polydiscursive units of other discourse types and creating educational materials on discourse analysis for students of philological specialties.*

**Key words:** *discourse, film discourse, interdiscursivity, polydiscursive units, external hierarchy of discourse.*

## Введение

Обращение ученых к феномену дискурса в 60-х гг. XX в. ознаменовалось появлением множества работ в различных областях научного знания: языкознании и литературоведении, семиотике, социологии, стилистике, психологии, антропологии и философии. Анализ дискурса как междисциплинарной области знания В. И. Карасик предлагает рассматривать с позиции лингвофилософии, как конкретизацию «речи в различных модусах человеческого существования» [1, с. 20]. Для нашего исследования, затрагивающего иерархический строй дискурса как семиотического пространства, релевантным является осмысление анализируемого феномена сквозь призму семиотики, где «дискурс выступает как одна из моделирующих систем, как когнитивная структура, стремящаяся к автономии» [2, с. 7]. Целью данного исследования является теоретическое обоснование единиц, существующих на стыке двух и более типов дискурса, именуемых нами полидискурсивными единицами. Анализируемым дискурсом в нашем случае стал кинодискурс, являющийся мультимодальным видом дискурса, в качестве основной формы реализации которого выступает кинофильм. В ходе анализа нами были использованы материалы других дискурсов, взаимодействующих с кинодискурсом при помощи полидискурсивных единиц. В силу масштабности феномена кинодискурса и невозможности охватить его проявление в каждой из существующих лингвокультур, мы подробно остановимся на репрезентации полидискурсивных единиц во французском кинодискурсе. Материалом исследования послужили 800 полидискурсивных единиц, функционирующих во французском кино-, медиа-, интернет-дискурсах, музыкальном дискурсе и дискурсе сетевой литературы. Анализ полидискурсивных единиц потребовал применения комплекса методов, среди которых методы контент- и дискурс-анализа, применявшиеся для выявления данных единиц и особенностей их функционирования в рассматриваемых дискурсах и выполняемой ими роли в конструировании внешней иерархии кинодискурса; методы

теоретического анализа и обобщения, синтеза, индукции и дедукции для теоретического обоснования изучаемого феномена.

Именно понимание дискурса как семиотического пространства позволяет наиболее полно определить как отношения между единицами внутри самого дискурса, так и его междискурсивное взаимодействие. Последнее обусловлено широко изучаемым феноменом интердискурсивности, представляющим собой «взаимодействие, взаимоналожение различных ментальных, т. е. над- и предтекстовых структур, операций, кодовых систем, фреймов в процессе текстопроизводства» [3, с. 210–211] и одновременно «способность дискурса расширять свои границы, “проникать” в другой дискурс» [4, с. 31]. Согласно французскому семиотику М. Пешё, любой дискурс способен отражать другие дискурсы, репрезентируемые в текстах данного дискурса [5]. В результате интердискурсивных отношений создается креолизованное (в случае с кинодискурсом – и мультимодальное) сообщение, сконструированное кодами различных семиотических систем [4]. Обращаясь к объекту нашего исследования, отметим, что феномен интердискурсивности также рассматривается и в кинодискурсе [6; 7]. В нашем исследовании мы опираемся на феномен интердискурсивности в рамках рассмотрения единиц одного дискурса в другом или создания новых единиц на пересечении двух дискурсов. Интердискурсивность понимается нами как *интертекстуальное взаимодействие между двумя или более дискурсами, способствующее формированию общего междискурсивного пространства, в рамках которого функционируют общие для данных дискурсов элементы – полидискурсивные единицы.*

Анализируемые нами полидискурсивные единицы напрямую связаны с взаимодействием двух и более типов дискурса между собой и созданием новых объектов, функционирующих на пересечении данных типов дискурса. Полидискурсивные единицы представляют собой *синтетические единицы, имеющие форму репрезентации дискурса А, в семиотическом пространстве которого они функционируют, и об-*

обладающие прецедентным содержанием дискурса В. Под прецедентным содержанием нами понимается включение элементов конкретного дискурса, в случае с кинодискурсом – элементов кинотекста, – в состав полидискурсивной единицы. Термин *полидискурсивная единица* вводится нами на основе функционирования рассматриваемых единиц в двух и более типах дискурса по аналогии с существующими терминами *полидискурсивность* [8] и *полидискурсивный текст* [9].

### Полидискурсивные единицы французского кинодискурса: семиотическая природа и особенности

Опираясь на два ключевых условия существования полидискурсивных единиц (форма репрезентации текста дискурса А, в котором они функционируют, и обладание прецедентным содержанием дискурса В), рассмотрим основные полидискурсивные единицы французского кинодискурса.

Кинодискурс, и в частности французский кинодискурс, как семиотическая система взаимодействует с целым рядом иных типов дискурса, основными из которых являются: рекламный, интернет- и медиадискурсы, дискурс сетевой литературы и музыкальный дискурс.

Структурно полидискурсивные единицы кинодискурса представляют собой как гомогенные, так и гетерогенные тексты. К гомогенным текстам возможно отнести полидискурсивные единицы, состоящие из знаков одной системы: слоган кинофильма, текстовая кинокритика, пресс-релиз кинофильма, официальная песня из кинофильма, фанфик, созданный по мотивам кинофильма. Среди гетерогенных текстов выделим семиотически осложненные полидискурсивные единицы кинодискурса: кинопостер, трейлер кинофильма, обзор кинофильма в интернет-пространстве, интернет-мем, в создании которых задействованы кадры из кинофильма, интервью с актерами и режиссером кинопроизведения, репортаж о съемках, кинокритика в так называемых «новых медиа» [10] или (реже) на телевидении, а также интернет-мем и субвидеи «шорты» и «рилсы» с прецедентным содержанием кинотекста. Дальнейшее разделение смешанных с семиотической точки зрения поликодискурсивных единиц позволит выделить поликодовые и мультимодальные тексты. К первым отнесем кинопостер и интернет-мем, основанный на кадрах из кинофильма. В качестве мультимодальных текстов, основанных на восприятии благодаря работе нескольких перцептивных систем [11], выделим трейлер кинофильма, субвидеи «шорты» и «рилсы», кинокритику в «новых медиа» и интервью с актерами и создателями кинофильма и др. Природа подобных текстов опирается на понятие мультимодальности, в

основе которого лежит различие между восприятием информации человеком при помощи разных органов чувств [12].

Проанализируем среди указанных дискурсов наличие общих единиц, обладающих полидискурсивной природой. Полидискурсивными единицами кино- и рекламного дискурсов будет технология *product placement*, заключающаяся в размещении в кинофильме продукции иной индустрии при помощи создания и отведения «целых сцен для рекламы какого-либо бренда» [13, с. 135]. Таким образом, процесс рекламы продукта, являющийся неотъемлемой частью рекламного дискурса, разворачивается в семиотическом пространстве кинофильма. Технология *product placement*, в свою очередь, приближает происходящие в кинофильме события к действительности, окружающей зрителя, при помощи внедрения в сюжет кинопроизведения элементов реального мира.

Во Франции размещение рекламы в кинофильме регламентировано Законом от 5 марта 2009 г. № 2009-258 об аудиовизуальной коммуникации и новой государственной службе телевидения<sup>1</sup> (LOI n° 2009-258 du 5 mars 2009 relative à la communication audiovisuelle et au nouveau service public de la télévision). В качестве примера технологии *product placement* во французском кино приведем рекламу автомобилей: Форд Мустанг (Ford Mustang) и Пежо 406 (Peugeot 406) появляются в кинофильмах *Un homme et une femme* (1966) и кинофраншизы *Taxi* (1998–2018) соответственно, а создатели кинофильма *Astérix et Obélix: l'Empire du milieu* (2023) в коллаборации с французским брендом Citroën создали повозку, напоминающую автомобиль Citroën 2CV с эмблемой автомобильного бренда<sup>2</sup>.

Полидискурсивными единицами также являются некоторые малоформатные тексты кинодискурса, в частности, слоган, постер и трейлер кинофильма. По форме данные элементы кинофильма относятся к рекламному дискурсу: слоган кинофильма представляет собой рекламный слоган, кинопостер – рекламную афишу произведения, а трейлер – рекламный ролик кинофильма. Прецедентное содержание данных полидискурсивных единиц, в свою очередь, относится к кинодискурсу.

К полидискурсивным элементам кино- и интернет-дискурсов относится сетевая кинопродукция – сериалы и короткометражные кинофильмы, выходящие в прокат не в кинотеатрах, а на стриминговых сервисах и онлайн-кинотеатрах, т. е. посредством сети Интернет. По форме и прецедентному содержанию данные полидискурсивные единицы принадлежат

<sup>1</sup> URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/loda/id/JORF-TEXT000020352071/>

<sup>2</sup> URL: <https://emic-paris.com/actualites/placement-de-produit-dans-les-series-et-long-metragues-du-subtil-art-de-la-publicite/>



кинодискурсу, поскольку представляют собой формы его реализации; их функционирование, напротив, осуществляется в интернет-дискурсе. Примером подобной сетевой кинопродукции может служить кинофильм *Loups-Garous*<sup>3</sup> («Оборотни», 2024), вышедший в прокат на стриминговом сервисе Netflix. Относительно новыми полидискурсивными единицами рассматриваемых дискурсов являются субвидеомы «шортс» и «рилс» (о термине «субвидео» см. подробнее: [14]). Как и сетевая кинопродукция, данные единицы обладают прецедентным содержанием кинодискурса и функционируют в интернет-дискурсе. В качестве примера субвидеомы «шортс» приведем короткометражный видеофрагмент, представляющий собой полноценную сцену из кинофильма *Le Dîner de cons* (1998), где главный герой пытается понять имя и фамилию другого персонажа<sup>4</sup>. Субвидео «рилс» может представлять описание кинофильма или обзор автора короткометражного видеофрагмента с использованием элементов кинодискурса, в частности, сцен из кинофильма или его трейлера. Примером данной субвидеомы как полидискурсивной единицы французского кинодискурса может служить рилс *OUI ou NON: 5 hectares*<sup>5</sup> («За и против: фильм 5 гектаров» – здесь и далее перевод наш. – В. А.) пользователя foxtrotte.films10200, где автор приводит аргументы в пользу и против необходимости просмотра данного кинофильма.

Наконец, полидискурсивной единицей кино- и интернет-дискурсов является мем, «хранилище культурных кодов сетевого сообщества» [15, с. 113], осмысление которого в качестве так называемого «мемного подпространства» начинает происходить и в кинодискурсе [16]. Полидискурсивность мема описывается в работах ряда отечественных исследователей [17; 18]. Будучи полидискурсивной единицей, содержащей иконическую и вербальную части, мем полностью или частично обладает прецедентным содержанием кинодискурса. Прецедентное содержание представляется при помощи кадра из кинофильма или изображения персонажа кинопроизведения в составе его иконической части, в то время как вербальный элемент может частично или полностью не совпадать с сюжетом фильма. Функционирование интернет-мема, как и в случае с иными описанными выше полидискурсивными единицами, происходит в интернет-дискурсе. К мемам французского кинодискурса нами относятся как мемы, связанные с французскими кинофильмами на французском языке, так и мемы с элементами кинофильмов других стран, представленные на французском языке.

Les étudiants français cherchant un appartement en Août à Paris



Les étudiants français cherchant un appartement en Août à Clermont



Рисунок. Пример интернет-мема французского кинодискурса, созданного на основе кинофильма *Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre*

Иконическая составляющая интернет-мема на рисунке<sup>6</sup> заимствована из кинофильма *Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre* (2002). Согласно сюжету, архитектор по указу Клеопатры должен построить огромный дворец, которым она хочет удивить Цезаря. Отметим, что верхняя и нижняя части мема относятся к хронологически разным эпизодам кинофильма, но при этом сохраняют оригинальные реплики героев (*C'est quoi cette petite pièce ?* – «Что это за маленькая комната?» / *Ça va aller de là à de là* – «Это [дворец] будет простираться отсюда досюда»). Кадры и реплики героев из кинофильма использованы для создания комической ситуации по поиску студентами квартиры в столице страны и региональном городе, описанной вверху каждой из частей мема: *Les étudiants français cherchant un appartement en août à Paris* – «Французские студенты, пытающиеся арендовать квартиру в августе в Париже» / *Les étudiants français cherchant un appartement en août à Clermont* – «Французские студенты, пытающиеся арендовать квартиру в августе в Клермонте». Таким образом, иконическая составляющая интернет-мема полностью или частично опирается на фрагмент кинофильма и прецедентное содержание кинодискурса, в то время как вербальная (графическая) лишь частично обладает прецедентным содержанием кинодискурса в части реплик персонажей фильма.

Полидискурсивными единицами медиа- и кинодискурсов являются пресс-релизы кинофильма, интервью с его актерами и создателями, кинокритиками, обзоры в СМИ и «новых медиа» и репортаж о съемках кинофильма. Все перечисленные полидискурсивные единицы функционируют в медиадискурсе, но имеют прецедентное содержание кинодискурса.

<sup>3</sup> URL: [https://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=316169.html](https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=316169.html)

<sup>4</sup> URL: <https://www.youtube.com/shorts/qfVyBfKh2oY>

<sup>5</sup> URL: <https://www.youtube.com/shorts/vPm4CySZPL4>

<sup>6</sup> URL: <https://fr.memedroid.com/memes/detail/3666506/Petit-studio-perso?refGallery=tags&page=1&tag=ast%C3%A9rix>

В семиотическое пространство французского кинодискурса нами включаются все полидискурсивные единицы данных типов на французском языке или полидискурсивные единицы на других языках, предметом рассмотрения которых являются французские кинофильмы. Пресс-релизы на французские кинофильмы обычно появляются в региональной или национальной прессе: примером пресс-релиза может служить статья в газете *Le Parisien*, посвященная выходу на экраны кинофильма *Menteur* (2022)<sup>7</sup>, в котором содержится упоминание об авторах и актерах, а также кадра из кинопроизведения. Кинорецензия может быть представлена в письменном (статьи в газетах и специализированных журналах) и устном (обсуждение на радио) форматах. В качестве примера кинорецензии приведем рецензию устного формата на радио FranceInter<sup>8</sup> и рецензию письменного формата в журнале *Le Figaro*<sup>9</sup> на кинофильм *L'Amour Ouf* (2024). В качестве обзора кинофильма от блогера-представителя новых медиа приведем видео *Top 5 des films français les plus terrifiants*<sup>10</sup> пользователя *French mornings with Elisa*, в котором описываются пять популярных французских фильмов ужасов. В интервью с актерами и авторами кинофильма, помимо изображения самих актеров, режиссера и его команды, могут присутствовать кадры из фильма и фотографии с его съемок. В свою очередь, репортаж со съемок кинофильма, именуемый в английской и французской традициях как *making-of* и по своей структуре являющийся мини-документальным кинофильмом, также включает в себя кадры из кинопроизведения, фотографии и записи с его съемок, а также интервью с основными представителями киноиндустрии, принимавшими участие в создании и продвижении кинофильма. Примером подобных полидискурсивных единиц, обладающих прецедентным содержанием французского кинодискурса, являются интервью с актерами и командой создателей кинофильма *Astérix et Obélix: au service de Sa Majesté* (2012), а также репортаж о съемках данного кинофильма<sup>11</sup>. Существуют также примеры полноценных полнометражных репортажей о съемках кинопроизведения, примером которых может служить фильм *Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre – Le Comankonafé*

(2003), длительностью 1 час 55 минут, вышедший на DVD и повествующий об истории съемок кинокартины *Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre* (2001).

В качестве полидискурсивных единиц кинодискурса и дискурса сетевой литературы выступают так называемые «фанфики», представляющие собой «производное литературное произведение, основанное на каком-либо оригинальном произведении (как правило, литературном или кинематографическом), использующие его идеи сюжета и (или) персонажей [19]. Феномен фанфиков обосновывает положение, выдвинутое Ю. В. Сургай о возможности кинотекста (и шире – кинодискурса) расширять свои интердискурсивные связи, «становясь источником заимствования для текстов массовой культуры, функционирующих в разных дискурсах» [7, с. 5]. Подчеркнем, что в семиотическое пространство французского кинодискурса нами включаются как фанфики, созданные по мотивам французских кинофильмов, так и фанфики на французском языке, опирающиеся на кинофильмы других стран. По своим полидискурсивным свойствам фанфик обладает прецедентным содержанием кинодискурса и функционирует в дискурсе сетевой литературы. Несмотря на то, что при создании фанфиков французскими любителями кино преимущественно используются сюжет и/или персонажи американских кинофильмов, существуют и фанфики на французском языке, написанные по мотивам французских кинофильмов. Наиболее популярным французским кинофильмом у авторов фанфиков является *Le Visiteur du Futur* (2022), с опорой на который на наиболее популярном международном интернет-сайте *fanfiction.net* создано более 15 произведений сетевой литературы<sup>12</sup>.

Полидискурсивными единицами музыкального и кинодискурсов являются основная тема (лейтмотив) кинофильма и песни, используемые в кинофильме, в том числе специально созданные для конкретного кинопроизведения. В англоязычном кинематографе для основной темы и песен из кинофильма закрепился термин *soundtrack* («звуковая дорожка»), первоначально (середина XX в.) применявшийся только для обозначения основной темы кинофильма. Указанные полидискурсивные единицы являются элементами музыкального дискурса, функционирующими в кинодискурсе. В качестве примера использования песни в кинофильме можно привести песню *Le Plat pays* французского исполнителя Жака Бреля (Jacques Brel) в кинофильме *Bienvenue chez les Ch'tis* (2008). Песня *Un homme et une femme*, звучащая в одноименном кинофильме 1966 г., является одновременно и его основной темой, лейтмотивом, который звучит на протяжении всего кинопроизведения.

<sup>7</sup> URL: <https://www.leparisien.fr/culture-loisirs/cinema/menteur-dolivier-baroux-la-verite-cest-pas-drole-12-07-2022-3AGR6QAUU5AS5DGS543KC36GAE.php>

<sup>8</sup> URL: <https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/le-masque-et-la-plume/l-amour-ouf-de-gilles-lellouche-4264980>

<sup>9</sup> URL: <https://www.lefigaro.fr/cinema/l-amour-ouf-la-love-story-qui-fait-revenir-la-jeunesse-au-cinema-20241031>

<sup>10</sup> URL: [https://www.youtube.com/watch?v=YtQaEY\\_B9yo](https://www.youtube.com/watch?v=YtQaEY_B9yo)

<sup>11</sup> URL: <https://www.alloceine.fr/videos/fichefilm-177895/toutes/>

<sup>12</sup> URL: <https://www.fanfiction.net/tv/Le-visiteur-du-futur/>

Представляется возможным также выделить полидискурсивные единицы, функционирующие более в чем двух типах дискурса. Подобной полидискурсивной единицей трех дискурсов – интернет-, кино- и музыкального – является феномен, который можно определить как «любительский музыкальный клип». Прецедентным содержанием данного произведения являются кадры из кинофильма, музыкальная композиция и/или песня исполнителя. При этом речь идет о целенаправленном создании нового продукта, а не размещении в сети Интернет части кинофильма с исполнением музыкальной композиции. В качестве примера приведем любительский клип *Joe Dassin – Et Si Tu N'Existais Pas (Malcom B remix) ~ Nicole Kidman & Hugh Jackman*<sup>13</sup>, в котором используется песня французского певца Джо Дассена (Joe Dassin) и кадры из кинофильма *Australia* (2008). В клипе используются различные сцены из кинофильма, с точки зрения его автора отражающие прецедентное содержание текста песни. Другим примером является любительский клип *Joe Dassin – Salut / Jean-Paul Belmondo – Le Professionnel*, где автором применяется «нарезка» сцен с участием актера Жан-Поля Бельмондо (Jean-Paul Belmondo) из кинофильма *Le Professionnel* (1981) и музыкальное произведение *Salut* Джо Дассена. Основной особенностью данной полидискурсивной единицы, в отличие от уже рассмотренных, является обладание прецедентным содержанием одновременно двух дискурсов (кино- и музыкального) при функционировании в семиотическом пространстве третьего дискурса (интернет-дискурс). Таким образом, в случае функционирования полидискурсивной единицы в трех дискурсах один из них обеспечивает прецедентное содержание, второй – форму репрезентации, а третий – среду функционирования полидискурсивной единицы.

#### **Полидискурсивные единицы как конститутивный элемент внешней иерархии дискурса**

Другой важной особенностью полидискурсивных единиц является их возможность участвовать в конструировании внешней иерархии дискурса (подробнее о внешней иерархии дискурса, и в частности французского кинодискурса, см.: [20]). При формировании прецедентного содержания полидискурсивных единиц элементами конкретного дискурса и невозможности создать полидискурсивную единицу без его формы репрезентации данный дискурс будет иерархически выше другого/других дискурсов, в которых функционирует данная полидискурсивная единица. Так, кинодискурс будет иерархически выше медиадискурса в случае с такими полидискурсивны-

ми единицами, как кинокритика, обзор кинофильма в СМИ и новых медиа, интервью с актерами и режиссером кинофильма, пресс-релиз и репортаж о съемках кинопроизведения, поскольку прецедентное содержание всех указанных полидискурсивных единиц относится к кинодискурсу, а отсутствие формы реализации кинодискурса – кинофильма – приведет к невозможности создания перечисленных полидискурсивных единиц. Аналогичным образом можно констатировать иерархически более высокое положение кинодискурса по отношению к интернет-дискурсу при анализе их общих полидискурсивных единиц (сетевая продукция – кинофильмы, распространяющиеся только посредством сети Интернет; субвидеомы «шортс», «рилс» и «клип», интернет-мем); кинодискурса и дискурса сетевой литературы (фанфики), кинодискурса и рекламного дискурса (использования элементов кинотекста при рекламе продукта иной индустрии и использование технологии product placement для продвижения товаров в кинофильме). Все данные полидискурсивные единицы обладают прецедентным содержанием кинодискурса, и их создание при отсутствии конкретного кинофильма становится невозможным.

Нами отмечено установление иерархии между кинодискурсом и музыкальным дискурсом при помощи песни как полидискурсивной единицы. В случае если песня создается под конкретный кинофильм, кинодискурс будет являться дискурсом более высокого уровня, поскольку в данном случае песня обладает его прецедентным содержанием. Однако если уже существующая песня заимствуется в кинофильм и, следовательно, имеет прецедентное содержание музыкального дискурса, дискурсы находятся в равнозначном положении, что может быть обусловлено развитием кинематографа и музыки как синтетических видов искусств. Более подробно участие полидискурсивных единиц в конструировании внешней иерархии кинодискурса рассмотрено нами в [20].

Более сложным является установление иерархии посредством анализа полидискурсивных единиц трех и более дискурсов. С опорой на выявленную полидискурсивную единицу «любительский музыкальный клип» отметим, что в таком случае ведущим дискурсом мы считаем дискурс, обеспечивающий форму как внешнее проявление полидискурсивной единицы. Следовательно, кинодискурс будет иерархически выше музыкального и интернет-дискурсов в рассматриваемых нами случаях.

Таким образом, полидискурсивные единицы являются основным связующим звеном между различными типами дискурса, выступая в качестве интегративного элемента каждого из этих дискурсов. Полидискурсивные единицы позволяют дискурсам взаимодействовать в рамках общего интердискурсивного

<sup>13</sup> URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Ap1dD5F5SVI>



пространства, в котором все функционирующие в нем типы дискурса находятся в иерархических отношениях друг с другом.

### Заключение

Появлению новых синтетических элементов, принадлежащих двум и более дискурсам, – полидискурсивных единиц – способствует глобализация медиасферы, основным движущим фактором которой стало появление и распространение сети Интернет, затронувшее все виды человеческой деятельности, в том числе искусство и кинематограф (создание стриминговых сервисов и онлайн-кинотеатров). Их популярность, в свою очередь, способствует выходу данных интегративных элементов за пределы Интернета «в реальный мир», результатом чего становится появление различных фан-сообществ и рекламных элементов вокруг формы реализации кинодискурса – кинофильма. Ключевым условием существования полидискурсивных единиц как различных по семиотической сложности текстов (монокодовые, поликодовые, мультимодальные) становится принадлежность к двум или более дискурсам: в выявленных нами случаях полидискурсивные единицы имеют форму репрезентации текста одного дискурса и обладают прецедентным содержанием другого дискурса.

При помощи полидискурсивных единиц разные типы дискурса взаимодействуют между собой в рамках общего интердискурсивного пространства, а сами полидискурсивные единицы, в свою очередь, выступают в качестве основного интегративного элемента внешней иерархии дискурсов внутри данного пространства. Более высокое иерархическое положение одного дискурса по отношению к другому детерминировано наличием у полидискурсивной единицы прецедентного содержания данного дискурса. В рассмотренных нами примерах кинодискурс занимает более высокое иерархическое положение по отношению к медиа-, интернет-, рекламному дискурсам и дискурсу сетевой литературы, поскольку создание полидискурсивных единиц, общих для семиотического пространства данных дискурсов, становится невозможным при отсутствии формы реализации и объекта кинодискурса – кинофильма. В свою очередь интегративный элемент кино- и музыкального дискурса – песня – определяет иерархию данных дискурсов следующим образом: при условии создания полидискурсивной единицы под конкретный кинофильм кинодискурс будет выступать более высоким элементом иерархии; в случае заимствования уже существующей песни в кинофильм кинодискурс и музыкальный дискурс будут находиться в равнозначном положении. При установлении иерархии трех и более дискурсов, имеющих общие полидискурсивные

единицы, более высокое положение в иерархии будет занимать тот тип дискурса, который обеспечивает форму как внешнее проявление полидискурсивной единицы. В таком случае кинодискурс будет занимать более высокое положение по отношению к музыкальному и интернет-дискурсу с позиции анализа такой полидискурсивной единицы, как любительский музыкальный клип.

В качестве перспективы дальнейшего исследования нам видятся уточнение природы полидискурсивных единиц, выявление и анализ полидискурсивных единиц внутри других типов дискурса и более подробное изучение роли полидискурсивных единиц в построении иерархии дискурсов.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Карасик В. И. Дискурсология как направление коммуникативной лингвистики // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2016. № 1. С. 17–34.
2. Красина Е. А. К интерпретации понятия дискурс // Вестник РУДН. Серия «Лингвистика». 2004. № 6. С. 5–9.
3. Чернявская В. Е. Лингвистика текста : поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : учеб. пособие. М. : Либроком, 2009. 244 с.
4. Олизко Н. С. Семиотико-синергетическая интерпретация особенностей реализации категорий интертекстуальности и интердискурсивности в постмодернистском художественном дискурсе : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Челябинск, 2009. 44 с.
5. Пешё М. Прописные истины. Лингвистика, семантика, философия / пер. с фр. Л. А. Илюшечкиной // Квадратура смысла. Французская школа анализа дискурса. М. : Прогресс, 1999. С. 267–268.
6. Зыкова И. В. Интердискурсивность как фактор лингвокреативного моделирования кинодискурса // Германистика 2021 : nove et nova : материалы IV Междунар. науч. конф., Москва, 10–12 ноября 2021 г. / под ред. В. В. Стрельцовой, Е. Ю. Цветаева, Е. И. Карпенко. М. : Моск. гос. лингв. ун-т, 2021. С. 13–19.
7. Сургай Ю. В. Интердискурсивность кинотекста в кросскультурном аспекте : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тверь, 2008. 18 с.
8. Андреева В. А. Литературный нарратив : текст и дискурс // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2007. № 46. С. 61–71.
9. Эрман В. А. Кинорецензия как полидискурсивный и интердискурсивный текст (на материале немецких журналистских текстов) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2011. 23 с.
10. Носовец С. Г. Новые медиа : к определению понятия // Коммуникативные исследования. 2016. № 4 (10). С. 39–47.
11. Сонин А. Г. Комикс : психолингвистический анализ : монография / под ред. В. А. Пищальниковой. Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 1999. 112 с.

12. Кибрик А. А. Мультимодальная лингвистика // Когнитивные исследования : сб. науч. трудов / под ред. Ю. И. Александрова, В. Д. Соловьева. М. : Институт психологии РАН, 2010. Вып. 4. С. 135–152.
13. Галаванова С. Э. Эффективность продакт плейсмент как фактора, влияющего на процесс принятия решения о покупке // Теория и практика современной науки. 2022. № 12 (90). С. 134–138.
14. Анисимов В. Е. Шорте, рилс и клип как субвидема интернет-, кино- и медиадискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17, № 7. С. 2386–2398.
15. Марченко Н. Г. Интернет-мем как хранилище культурных кодов сетевого сообщества // Казанская наука. 2013. № 1. С. 113–115.
16. Цинь М. Когнитивно-прагматический анализ дискурсивных импликатур драматического конфликта в переводном кинодискурсивном пространстве Э. Рязанова : автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2023. 25 с.
17. Канашина С. В. Интернет-мем как медиатекст // Изв. Саратов. ун-та. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2019. Т. 19, № 1. С. 107–112.
18. Милованова М. В., Терентьева Е. В. Интернет-мемы как актуальный феномен политической интернет-коммуникации в России // Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 93, № 4. С. 58–66.
19. Денисова А. И. Фанфикшн как субкультура и феномен массовой литературы // Аналитика культурологии. 2012. № 3 (24). С. 141–143.
20. Анисимов В. Е. Внешняя иерархия французского кинодискурса // Дискурс профессиональной коммуникации. 2024. № 6 (4). С. 34–64.
6. Zyкова I. V. *Interdiskursivnost' kak faktor lingvo-kreativnogo modelirovaniya kinodiskursa* [Interdiscursivity as a factor in linguocreative modelling of film discourse]. In: *Germanistika 2021: nove et nova: Materialy IV Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii, Moskva, 10–12 noyabrya 2021*. Ed. V. V. Strel'cova, E. Yu. Cvetaev, E. I. Karpenko. M.: MGLU, 2021. Pp. 13–19.
7. Surgaj Yu. V. *Interdiskursivnost' kinoteksta v krosskul'turnom aspekte* [Interdiscursivity of film text in cross-cultural aspect]. PhD Dissertation Abstract. Tver, 2008. 18 p.
8. Andreeva V. A. *Literaturny narrativ: tekst i diskurs* [Literary narrative: text and discourse]. In: *Izvestiya Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gercena*. 2007. No. 46. Pp. 61–71.
9. Erman V. A. *Kinorecenziya kak polidiskursivnyj i interdiskursivnyj tekst (na materiale nemeckih zhurnalistskikh tekstov)* [Film review as a polydiscursive and interdiscursive text (on the material of German journalistic texts)]. PhD Dissertation Abstract. St. Petersburg, 2011. 23 p.
10. Nosovec S. G. *Novye media: k opredeleniyu ponyatiya* [New media: towards a definition of the concept]. In: *Kommunikativnye issledovaniya*. 2016. No. 4 (10). Pp. 39–47.
11. Sonin A. G. *Komiks: psiholingvisticheskiy analiz* [Comics: a psycholinguistic analysis]. Ed. V. A. Pishchal'nikova. Barnaul: Altai university press, 1999. 112 p.
12. Kibrik A. A. *Mul'timodal'naya lingvistika* [Multimodal linguistics]. In: *Kognitivnye issledovaniya: sbornik nauchnykh trudov*. Ed. Yu. I. Aleksandrov, V. D. Solov'ev. Moscow: Institut psihologii RAN, 2010. No. 4. Pp. 135–152.
13. Galavanova S. E. *Effektivnost' prodakt plejsment kak faktora, vliyayushchego na process prinyatiya resheniya o pokupke* [Effectiveness of sales promotion as a factor influencing the purchase decision process]. In: *Teoriya i praktika sovremennoj nauki*. 2022. No. 12 (90). Pp. 134–138.
14. Anisimov V. E. *Shorts, rils i klip kak subvidema internet-, kino- i mediadiskursa* [Shorts, rils and clip as a sub-species of internet, film and media discourse]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2024. Vol. 17, No. 7. Pp. 2386–2398.
15. Marchenko N. G. *Internet-mem kak hranilishche kul'turnykh kodov setevogo soobshchestva* [Internet meme as a repository of cultural codes of the network community]. In: *Kazanskaya nauka*. 2013. No. 1. Pp. 113–115.
16. Xin M. *Kognitivno-pragmaticheskiy analiz diskursivnykh implikatur dramaticheskogo konflikta v perevodnom kinodiskursivnom prostranstve E. Ryazanova* [Cognitive and pragmatic analysis of discursive implicatures of dramatic conflict in E. Ryazanov's translated film discourse space]. PhD Dissertation Abstract. Moscow, 2023. 25 p.
17. Kanashina S. V. *Internet-mem kak mediatekst* [Internet meme as a media text]. In: *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya. Zhurnalistsika*. 2019. Vol. 19, No. 1. Pp. 107–112.
18. Milovanova M. V., Terentieva E. V. *Internet-memy kak aktual'nyj fenomen politicheskoy internet-kommunikacii v Rossii* [Internet memes as a topical phenomenon of political Internet communication in Russia]. In: *Gumanitarnye i socialnye nauki*. 2022. Vol. 93, No. 4. Pp. 58–66.

## REFERENCES

1. Karasik V. I. *Diskursologiya kak napravlenie kommunikativnoj lingvistiki* [Discursology as a branch of communicative linguistics]. In: *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki*. 2016. No. 1. Pp. 17–34.
2. Krasina E. A. *K interpretacii ponyatiya diskurs* [Towards an interpretation of the concept of discourse]. In: *Vestnik RUDN. Seriya «Lingvistika»*. 2004. No. 6. Pp. 5–9.
3. Chernyavskaya V. E. *Lingvistika teksta: Polikodovost', intertekstual'nost', interdiskursivnost'* [Text Linguistics: Polycodicity, Intertextuality, Interdiscursivity]. Moscow: Librokom, 2009. 244 p.
4. Olizko N. S. *Semiotiko-sinergeticheskaya interpretaciya osobennostej realizacii kategorij intertekstual'nosti i interdiskursivnosti v postmodernistskom hudozhestvennom diskurse* [Semiotic-synergetic interpretation of the peculiarities of the realisation of the categories of intertextuality and interdiscursiveness in postmodern artistic discourse]. DSc Dissertation Abstract. Chelyabinsk, 2009. 44 p.
5. Peshyo M. *Propisnye istiny. Lingvistika, semantika, filosofiya* [The uppermost truths. Linguistics, semantics, philosophy]. transl. L. A. Ilyushechkinoj. In: *Kvadratura smysla. Francuzskaya shkola analiza diskursa*. M.: Progress, 1999. Pp. 267–268.



19. Denisova A. I. *Fanfikshn, kak subkul'tura i fenomen massovoj literatury* [Fanfiction as a subculture and phenomenon of mass literature]. In: *Analytika kulturologii*. 2012. No. 3 (24). Pp. 141–143.

Московский государственный институт международных отношений (Университет) Министерства иностранных дел РФ

Анисимов В. Е., кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка

E-mail: [anisimov.vladislav.95@mail.ru](mailto:anisimov.vladislav.95@mail.ru)

Поступила в редакцию 10 января 2025 г.

Принята к публикации 26 марта 2025 г.

**Для цитирования:**

Анисимов В. Е. Полидискурсивные единицы как интегративный компонент внешней иерархии дискурса (на материале французского кинодискурса) // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2025. № 2. С. 112–120. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic/1680-5755/2025/2/112-120>

20. Anisimov V. E. *Vneshnyaya ierarhiya francuzskogo kinodiskursa* [The external hierarchy of French film discourse]. In: *Discourse professional'noj kommunikacii*. 2024. No. 6 (4). Pp. 34–64.

MGIMO University

Anisimov V. E., Candidate of Philology, Associate Professor of the French Language Department

E-mail: [anisimov.vladislav.95@mail.ru](mailto:anisimov.vladislav.95@mail.ru)

Received: 10 January 2025

Accepted: 26 March 2025

**For citation:**

Anisimov V. E. Polydiscursive units as an integrative component of the external hierarchy of discourse (on the material of French film discourse). *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*. 2025. No. 2. Pp. 112–120. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic/1680-5755/2025/2/112-120>